



EUROPA-
UNIVERSITÄT
VIADRINA
FRANKFURT
(ODER)



AKADEMIA
im. Jakuba z Paradyża
w Gorzowie Wielkopolskim



**Internationale Tagung
Subtile Mittler/-innen von Sprachwelten
In memoriam Karin Wolff
30.–31. Mai 2025**

Schirmherrschaft: Prof. Dr. habil. Elżbieta Skorupska-Raczyńska,
Rektorin der Jakob-von-Paradies-Akademie

Veranstalter der Konferenz ist das Akademische Zentrum für Euroregionale Studien – Forschungsstelle für deutsch-polnische Sprachkontakte an der Jakob-von-Paradies-Akademie in Gorzów Wielkopolski in Kooperation mit dem Viadrina Center of Polish and Ukrainian Studies (VCPU), der Karl Dedecius Stiftung, dem Sprachenzentrum der Europa-Universität Viadrina Frankfurt (Oder), dem Lehrerfortbildungsinstitut Gorzów Wielkopolski und dem Kompetenz- und Koordinationszentrum Polnisch St. Marienthal/Ostritz. Ziel der Tagung ist der Austausch über die Rolle der Sprachmittlung für die zwischenmenschliche Verständigung im interkulturellen Umfeld sowie für die Fachkommunikation, aber auch für verschiedene gesellschaftliche Ebenen, wie etwa Bildung oder Kulturpflege. Die Veranstalter freuen sich auf Beiträge aus den Bereichen Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaft. Die Tagung richtet sich insbesondere an Wissenschaftler/-innen, die sich mit Fragen der Textübertragung und der Fremdsprachendidaktik beschäftigen bzw. diverse Kontakte des Deutschen und/oder des Polnischen mit anderen Sprachen untersuchen. Willkommen sind auch andere Beitragsvorschläge, die mit Thema und Zielsetzung der Tagung im Zusammenhang stehen.

Die Tagung findet in der deutsch-polnischen Grenzregion statt. Dies hat symbolische Bedeutung, denn im Mittelpunkt steht die in Frankfurt (Oder) geborene Übersetzerin polnischer Literatur Karin Wolff, die nicht nur dort, sondern auch u. a. im nahegelegenen Gorzów Wielkopolski Spuren ihres Wirkens hinterlassen hat. Als eine der subtilsten Mittlerinnen zwischen Deutschen und Polen ist es ihr ein Anliegen gewesen, beide Völker einander näherzubringen. Mit Entschlossenheit, großem Fleiß und Engagement hat sie über die Sprache deren Gemüter bewegt, deren Herzen gerührt. Gemäß dem letzten Willen von Karin Wolff wurde ihr Nachlass zwischen beiden genannten Städten geteilt. Es ist uns daher eine besondere Verpflichtung, ihr Andenken in Ehren zu halten, die von ihr initiierten Projekte und Aktivitäten zu pflegen, fortzusetzen und weiterzuentwickeln.

Die Konferenzsprachen sind Deutsch, Polnisch und Englisch.

Die Tagungsgebühr beträgt 270 PLN (oder 70 €) und umfasst Tagungsunterlagen, Kaffeepausen, gemeinsames Mittag- und Abendessen.

Wir bitten Sie, Ihre Teilnahme und den Titel Ihres Beitrags bis zum 30. April 2025 im Anmeldeformular unter folgendem Link: <https://forms.office.com/e/CjMEfnbfjY> zu melden.

Die Tagung wird an der Jakob-von-Paradies Akademie in Gorzów Wielkopolski stattfinden. Die Veröffentlichung der positiv rezensierten Beiträge in Form einer Monografie ist geplant.

Dieser Brief enthält zunächst die Ankündigung der Tagung und die Bitte um Beitragsvorschläge. Nähere Informationen folgen in einem zweiten Rundbrief.

Bei Fragen stehen wir gern zur Verfügung: rnadobnik@ajp.edu.pl

Im Namen des wissenschaftlichen Komitees

Prof. Dr. Dagmara Jajeśniak-Quast, Univ.-Prof. Dr. habil. Renata Nadobnik